UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS (laajennettu neljäs jaosto)

14 päivänä maaliskuuta 2022 *

Asian selvittämistoimi – Työjärjestyksen 103 artiklan 3 kohta – Asiakirjojen ei-luottamuksellisten versioiden esittäminen

Asiassa T-136/19,

Bulgarian Energy Holding EAD, kotipaikka Sofia (Bulgaria),

Bulgartransgaz EAD, kotipaikka Sofia,

Bulgargaz EAD, kotipaikka Sofia,

edustajinaan asianajajat M. Powell ja K. Struckmann,

kantajina,

joita tukee

Bulgarian tasavalta, asiamiehinään E. Petranova, L. Zaharieva ja T. Mitova,

väliintulijana,

vastaan

Euroopan komissio, asiamiehinään H. van Vliet, G. Meessen, J. Szczodrowski ja C. Georgieva,

vastaajana,

jota tukee

Overgas Inc., kotipaikka Sofia, edustajinaan asianajajat S. Cappellari ja S. Gröss,

väliintulijana,

jossa on kyse SEUT 261 ja SEUT 263 artiklaan perustuvasta vaatimuksesta ensisijaisesti kumota SEUT 102 artiklan mukaisesta menettelystä 17.1.2018 annettu komission päätös C(2018) 8806 final (asia AT.39849 – BEH Gas) ja toissijaisesti alentaa kyseisessä päätöksessä kantajille määrättyä sakkoa,

* Oikeudenkäyntikieli: englanti.

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN (laajennettu neljäs jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja S. Gervasoni sekä tuomarit L. Madise, P. Nihoul, R. Frendo (esittelevä tuomari) ja J. Martín y Pérez de Nanclares,

kirjaaja: E. Coulon,

on antanut seuraavan

määräyksen

1 Kantajat Bulgarian Energy Holding EAD, Bulgartransgaz EAD ja Bulgargaz EAD nostivat unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamoon 1.3.2019 jättämällään kannekirjelmällä kanteen, jossa ne vaativat ensisijaisesti SEUT 102 artiklan mukaisesta menettelystä 17.1.2018 annetun komission päätöksen C(2018) 8806 final (asia AT.39849 – BEH Gas), jolla niiden todetaan osallistuneen määräävän aseman väärinkäyttöön useilla markkinoilla ja niille määrätään tämän vuoksi sakko (jäljempänä riidanalainen päätös), kumoamista ja toissijaisesti sen muuttamista.

2 Kanteensa tueksi kantajat esittivät seitsemän kanneperustetta. Ensimmäisellä kanneperusteellaan ne vetoavat siihen, että Euroopan komissio on riidanalaisen päätöksen antamiseen johtaneessa hallinnollisessa menettelyssä useassa yhteydessä loukannut hyvän hallinnon periaatetta ja niiden puolustautumisoikeuksia. Kantajat väittävät, ettei niillä ole ollut mahdollisuutta tai riittävää mahdollisuutta tutustua asiakirjoihin, jotka sisältävät niiden mukaan niiden puolesta puhuvia todisteita.

3 Unionin yleinen tuomioistuin (neljäs jaosto) määräsi kannekirjelmään sisältyneen pyynnön perusteella 26.5.2021 antamallaan määräyksellä työjärjestyksensä 91 artiklan b alakohdan mukaisesti ja kyseisen työjärjestyksen 103 artiklan 1 kohdassa määrätyt takeet huomioon ottaen komission esittämään yksityiskohtaiset pöytäkirjat komission Overgas Inc:n kanssa pitämistä kahdeksasta kokouksesta (jäljempänä yksityiskohtaiset pöytäkirjat), Overgasin niiden luottamuksellista käsittelyä koskevat pyynnöt, Overgasin näiden kahdeksan kokouksen jälkeen jättämien huomautusten (jäljempänä jatkohuomautukset) luottamukselliset versiot ja kantajien edustajien tietohuonemenettelyn yhteydessä 28.6.2018 laatiman raportin (jäljempänä raportti) luottamuksellisen version. Komissio noudatti pyyntöä 17.6.2021 jättämällä asiakirja-aineistoon viitenumeroilla X.1–X.16 merkityt liitteet.

4 Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 103 artiklan 1 ja 2 kohdassa määrätään, että jos unionin yleisen tuomioistuimen on harkittava sellaisten oikeudellisten seikkojen ja tosiseikkojen perusteella, joihin varsinainen asianosainen on vedonnut, onko joitakin työjärjestyksen 91 artiklan b alakohdassa tarkoitetun asian selvittämistoimen johdosta sille toimitettuja tietoja tai asiakirjoja käsiteltävä luottamuksellisina toiseen varsinaiseen asianosaiseen nähden, sen on tarkistettava, onko näillä tiedoilla tai asiakirjoilla merkitystä asian ratkaisun kannalta ja onko niitä pidettävä luottamuksellisina.

5 Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdassa määrätään, että jos unionin yleinen tuomioistuin katsoo tämän työjärjestyksen 103 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun harkinnan perusteella, että joillakin sille toimitetuilla tiedoilla tai asiakirjoilla on merkitystä asian ratkaisun kannalta mutta niitä on

pidettävä luottamuksellisina toiseen varsinaiseen asianosaiseen nähden, unionin yleinen tuomioistuin huolehtii tämän luottamuksellisuuden yhteensovittamisesta tehokasta oikeussuojaa koskevan oikeuden ja erityisesti kontradiktorisen periaatteen noudattamisen kanssa.

6 Tässä tapauksessa SEUT 102 artiklan mukaisen menettelyn kuluessa kantajia vastaan on vedottu Overgasin komissiolle toimittamien tietojen tai asiakirjojen luottamuksellisuuteen. Tällä perusteella kantajat vetoavat puolustautumisoikeuksiensa loukkaamiseen edellä 2 kohdasta ilmenevällä tavalla. Sekä komissio, joka on varsinainen asianosainen tässä oikeudenkäynnissä, että väliintulijana sen vaatimuksia tukeva Overgas ovat tietoisia kyseisistä asiakirjoista. Sen sijaan kantajat, joille riidanalainen päätös on vastainen, ovat joutuneet puolustamaan etujaan viimeksi mainittuja vastaan ilman tietoa kyseisistä hallinnollisen asiakirja-aineiston seikoista, vaikka ne ovat varsinaisia asianosaisia unionin yleisessä tuomioistuimessa.

7 Tällaisessa tilanteessa Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklassa taatut kontradiktorinen periaate ja asianosaisten prosessuaalisen yhdenvertaisuuden periaate, joiden noudattamista unionin tuomioistuimet valvovat, edellyttävät kanteen kohteena olevan toimen tuomioistuinvalvonnassa, että kantajille annetaan mahdollisimman laaja oikeus tutustua asiakirja-aineistoon, jotta ne voivat esittää kaikki käytettävissä olevat ja merkitykselliset perustelut kanteensa tueksi.

8 Tällaisessa tilanteessa tästä seuraa myös, että työjärjestyksen 103 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetussa tarkastelussa on ensin tutkittava unionin yleiselle tuomioistuimelle asian selvittämistoimen seurauksena esitettyjen tietojen tai asiakirjojen mahdollinen luottamuksellisuus, ja mikäli ne eivät ole luottamuksellisia, ne on toimitettava kantajille. Sen sijaan tilanteessa, jossa kyseiset tiedot tai asiakirjat ovat luottamuksellisia, unionin yleisen tuomioistuimen on suoritettava kaksiosainen tarkastelu ja selvitettävä myös, onko kyseessä olevilla seikoilla merkitystä asian ratkaisun kannalta.

9 Tältä osin on huomattava, että asiakirja-aineistoon sisältyvän seikan luottamuksellisuus ei ole perusteltua esimerkiksi silloin, kun kyse on tiedoista, jotka ovat jo julkisia tai joihin suurella yleisöllä tai tietyllä kohdeyleisöllä on mahdollisuus tutustua, tiedoista, jotka ilmenevät myös muista katkelmista tai asiakirja-aineiston asiakirjoista, joiden osalta asianosainen, joka haluaa kyseessä olevien tietojen säilyvän luottamuksellisina, ei ole esittänyt tätä koskevaa pyyntöä, tiedoista, jotka eivät ole riittävän tarkkoja tai täsmällisiä, jotta niissä paljastettaisiin luottamuksellisia tietoja, tai tiedoista, jotka ilmenevät laajasti tai ovat pääteltävissä muista asianomaisille laillisesti saatavilla olevista tiedoista (ks. määräys 11.4.2019, Google ja Alphabet v. komissio, T-612/17, ei julkaistu, EU:T:2019:250, 20 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

10 Tässä vaiheessa on myös palautettava mieleen vakiintunut oikeuskäytäntö, jonka mukaan tietoja, jotka ovat olleet luottamuksellisia mutta jotka ovat vähintään viisi vuotta vanhoja, on tästä syystä pidettävä historiallisina tietoina, ja ne on toimitettava vastapuolille, jollei kyse ole poikkeuksellisista olosuhteista, joiden vuoksi nämä tiedot ovat iästään huolimatta edelleen merkityksellisiä salassa pidettäviä tietoja, esimerkiksi yritys- tai liikesalaisuuksia, joiden ilmaiseminen aiheuttaisi vahinkoa asianosaiselle tai kolmannelle osapuolelle (ks. vastaavasti määräys 11.4.2019, Google ja Alphabet v. komissio, T-612/17, ei julkaistu, EU:T:2019:250, 19 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

11 On vielä huomattava, että työjärjestyksen 103 artiklan 3 kohdan mukaisesti unionin yleinen tuomioistuin voi huolehdittuaan edellä 5 kohdassa tarkoitetulla tavalla tämän työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen seikkojen yhteensovittamisesta päättää, että

luottamukselliset tiedot tai asiakirjat saatetaan toisen varsinaisen asianosaisen tietoon, jolloin niiden ilmaisemisen edellytykseksi voidaan tarvittaessa asettaa erityisiä sitoumuksia, tai päättää, että niitä ei saateta toisen asianosaisen tietoon, jolloin unionin yleinen tuomioistuin täsmentää perustellulla määräyksellä menettelytavat, joiden avulla tämä toinen varsinainen asianosainen voi, siinä määrin kuin se suinkin on mahdollista, esittää kantansa esimerkiksi siten, että näistä seikoista määrätään esitettäväksi tiivistelmä tai versio, jota ei käsitellä luottamuksellisena.

Overgasin esittämät yksityiskohtaisten pöytäkirjojen luottamuksellista käsittelyä koskevat pyynnöt

12 Overgas ilmoitti 18.1.2018 komissiolle lähettämällään sähköpostiviestillä katsovansa, että yksityiskohtaisia pöytäkirjoja oli käsiteltävä luottamuksellisina. Overgas toisti pyyntönsä ja kehitteli sitä edelleen 20.2.2018.

13 Overgasin 20.2.2018 komissiolle osoittamasta kirjeestä ilmenee, että tämä pelkäsi tiettyjen yksityiskohtaisiin pöytäkirjoihin sisältyvien tietojen ilmaisemisella voivan olla merkittäviä kielteisiä taloudellisia, hallinnollisia tai oikeudellisia seurauksia.

14 Näin ollen tässä erityisessä asiayhteydessä Overgasin perustelut yksityiskohtaisten pöytäkirjojen luottamukselliselle käsittelylle ovat itsessään arkaluonteisia, ja niitä on pidettävä luottamuksellisina.

15 Overgasin perusteluilla sen komissiolle esittämälle luottamuksellista käsittelyä koskevalle pyynnölle on kuitenkin merkitystä asian ratkaisun kannalta. Ensimmäisen kanneperusteensa osassa, joka koskee sitä, ettei komissio ole antanut kantajille oikeutta tutustua yksityiskohtaisiin pöytäkirjoihin, kantajat väittävät, etteivät ne ole saaneet tietää Overgasin esittämistä perusteluista kyseisten pöytäkirjojen luottamuksellisuudelle, minkä vuoksi tässä perusteessa tuodaan esille kysymys siitä, onko komissio voinut pätevästi hyväksyä Overgasin luottamuksellista käsittelyä koskevat pyynnöt kantajien puolustautumisoikeuksia loukkaamatta.

16 Unionin yleisen tuomioistuimen on työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdassa mainitulla tavalla huolehdittava kyseessä olevien pyyntöjen luottamuksellisuuden yhteensovittamisesta tehokasta oikeussuojaa koskevan oikeuden ja erityisesti kontradiktorisen periaatteen noudattamisen kanssa.

17 Kun otetaan huomioon asian merkitys ja se, ettei voida pitää poissuljettuna, että yksityiskohtaisten pöytäkirjojen luottamuksellista käsittelyä koskevien perustelujen ilmaisemisella sekä tiettyjen niihin sisältyvien seikkojen ilmaisemisella voi olla merkittäviä taloudellisia, hallinnollisia tai oikeudellisia seurauksia, työjärjestyksen 103 artiklan 3 kohdan nojalla, jonka perusteella voidaan sovittaa yhteen asianosaisten vastakkaiset intressit, erityisesti määräämällä esitettäväksi näistä tiedoista tai asiakirjoista ei-luottamuksellinen versio, jossa on niiden olennainen sisältö, komissio on velvoitettava jättämään viitenumerolla X.9(1) merkitty 18.1.2018 päivätty pyyntö peittämällä siitä sanojen ”muita vaikutuksia” ja sanojen ”mikäli ei-luottamuksellinen sisältö” välillä oleva katkelma.

Raportin luottamuksellinen versio

18 Aluksi on huomattava komission järjestäneen hallinnollisen menettelyn kuluessa kaikkiaan kahdeksan kokousta Overgasin kanssa. Nämä kokoukset pidettiin 13.10.2010, 13.1., 17.3. ja 15.12.2011, 17.6.2013, 13.10.2015 ja 17.3. ja 20.10.2016.

19 Asiakirja-aineistosta ilmenee, että komissio laati jokaisesta Overgasin kanssa järjestetystä kokouksesta yksityiskohtaisen pöytäkirjan ja yhteenvedon.

20 On myös huomattava, että kantajat saivat kahdeksan kokouksen yhteenvedot ja että kantajien ulkopuoliset edustajat saivat 28.6.2018 oikeuden tutustua yksityiskohtaisiin pöytäkirjoihin tietohuonemenettelyssä. Tämän [SEUT] 101 ja [SEUT] 102 artiklan mukaisissa menettelyissä sovellettavista käytännesäännöistä annetun komission tiedonannon (EUVL 2011, C 308, s. 6) 98 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaan osapuolen ulkopuoliset edustajat voivat saada oikeuden tutustua luottamuksellisiin asiakirjoihin komission virkamiehen valvonnassa ja komission tiloihin kuuluvassa huoneessa. Edustajat voivat käyttää saatavilleen annettuja tietoja tässä huoneessa asiakkaansa puolustamista varten mutta eivät kuitenkaan saa ilmaista luottamuksellisia tietoja asiakkaalle.

21 Kantajien ulkopuoliset edustajat laativat tietohuonemenettelyssä raportista luottamuksellisen version, jossa he muun muassa ilmaisivat näkemyksensä yksityiskohtaisiin pöytäkirjoihin sisältyvistä tiedoista. Tämä raportti muodostaa viitenumerolla X.16 merkityn liitteen.

22 Kantajien ulkopuoliset edustajat laativat kyseisestä raportista komission suostumuksella myös ei-luottamuksellisen version ja toimittivat sen kantajille.

23 Kantajat katsovat kuitenkin, ettei tällä ei-luottamuksellisella versiolla ollut merkitystä niiden puolustuksen kannalta, kun taas tietohuoneessa tarkastellut yksityiskohtaiset pöytäkirjat sisälsivät paitsi ei-luottamuksellisia tietoja, myös niiden puolesta puhuvia todisteita.

24 Ensimmäisessä kanneperusteessaan kantajat katsovat näin ollen, että komissio ei voinut tietohuonemenettelyllä estää niitä itse tutustumasta yksityiskohtaisiin pöytäkirjoihin ja että niiden puolustautumisoikeuksia on tästä syystä loukattu.

25 Edellä 8 kohdan mukaisesti on tutkittava, sisältääkö raportti seikkoja, joita on tosiasiallisesti pidettävä luottamuksellisina.

26 Tältä osin on aluksi pantava merkille, että kantajien ulkopuolisten edustajien juoksevasti numeroiduilla sivuilla 396–398 ja 400–403 esittämät tiedot, jotka koskevat heidän kantajien puolesta puhuvina pitämiään seikkoja, eivät sellaisinaan sisällä luottamuksellisia tietoja, jotka estäisivät niiden ilmaisemisen.

27 Seuraavat seikat eivät missään tapauksessa ole tai tapauksen mukaan ole enää luottamuksellisia, eikä mikään siten estä niiden ilmaisemista:

– siltä osin kuin kyseessä on kuvaus asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Overgasin ja kilpailun pääosaston välillä 13.10.2010 pidetty kokous”, raportin juoksevasti numeroiduilla sivuilla 395 ja 396 peitetyt tiedot ilmenevät muun muassa komission väitetiedoksiannon 31 kohdan 1 alakohdasta, 77 ja 80 kohdasta ja sitä seuraavista kohdista, 207, 208 ja 215 kohdasta ja sitä seuraavista kohdista, riidanalaisen päätöksen julkisen version alaviitteestä 84, 45 perustelukappaleen a kohdasta ja 100–103 perustelukappaleesta, Overgasin väliintulokirjelmän 3 ja 6–8 kohdasta ja Overgasille esitetyn pyynnön ei-luottamuksellisen version 336 kohdasta sekä vastineen yhteisen ei-luottamuksellisen version 404 kohdasta

– siltä osin kuin kyseessä on kuvaus asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Overgasin kanssa 13.1.2011 pidetty kokous”, on todettava, että juoksevasti numeroidulla sivulla 397 peitetyt tiedot

ilmenevät muun muassa väitetiedoksiannon 77, 90 ja 215 kohdasta, riidanalaisen päätöksen julkisen version 101 perustelukappaleen c kohdasta ja 296 perustelukappaleesta sekä Overgasin väliintulokirjelmän 6, 7 ja 11 kohdasta; kantajien täytyy myös olla tietoisia peitetystä tiedosta, joka koskee Bulgarian siirtoverkkoa ja jossa viitataan lisäksi julkiseen lähteeseen

– siltä osin kuin kyseessä ovat kuvaus asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Overgasin kanssa 17.3.2011 pidetty kokous”, ja juoksevasti numeroiduilta sivuilta 397 ja 398 ilmenevät seikat, on todettava seuraavaa:

  – Overgasin yhteydenotot Bulgarian sääntelyviranomaiseen ilmenevät muun muassa Bulgartransgazin 17.7.2015 väitetiedoksiantoon antaman vastauksen 111, 112 ja 118 kohdasta, Bulgargazin väitetiedoksiantoon antaman vastauksen 2 kohdan a alakohdasta ja riidanalaisen päätöksen julkisen version 104, 121 ja 129 perustelukappaleesta

  – muut peitetyt tiedot on ilmaistu ja esitetty yksityiskohtaisesti muun muassa väitetiedoksiannon 77, 90 ja 215 kohdassa ja sitä seuraavissa kohdissa ja riidanalaisen päätöksen julkisen version 99 perustelukappaleessa; juoksevasti numeroidun sivun 398 toisessa ja viidennessä kohdassa mainitun yrityksen nimi on väkisinkin kantajien tiedossa, sillä juuri Bulgartransgaz antoi sille pääsyn kaasun siirtoverkkoonsa

  – Overgasin pyrkimyksellä kilpailla Bulgargazin kanssa on luonnollisesti keskeinen asema sen komissiolle tekemässä kantelussa

  – sen aikomus muuttaa markkinaympäristöä Bulgariassa ilmenee nimenomaisesti sen väliintulokirjelmän 11 kohdasta

– siltä osin kuin kyseessä ovat kuvaus asiakirjasta, jonka otsikkona on ”COMP/B1/39.849 – BEH Gas, Overgasin kanssa 15.12.2011 pidetty kokous, kokouspöytäkirja (merkitty komission asiakirja-aineistoon 21.12.2011)”, ja juoksevasti numeroiduilta sivuilta 399 ja 400 ilmenevät seikat, on huomattava seuraavaa:

  – juoksevasti numeroidun sivun 399 kahden ensimmäisen kohdan sisältö on kantajien tiedossa, kuten Overgasille esitetyn pyynnön ei-luottamuksellisen version 35 kohta osoittaa, ja sitä käsitellään myös tämän väliintulokirjelmän 23, 24 ja 29 kohdassa; yksi kyseessä olevista tiedoista ilmenee lisäksi riidanalaisen päätöksen julkisen version 14 perustelukappaleesta

  – muut juoksevasti numeroiduilla sivuilla 399 ja 400 peitetyt tiedot ilmenevät muun muassa väitetiedoksiannon 37, 38, 176 ja 177 kohdasta, Bulgartransgazin tähän väitetiedoksiantoon antaman vastauksen 88–90 kohdasta sekä riidanalaisen päätöksen julkisen version 59 perustelukappaleesta, 101 perustelukappaleen e ja g kohdasta ja 104, 121, 129 ja 648–652 perustelukappaleesta

  – Bulgarian kotimaan siirtoverkkoa ja syöttö- ja ottokohtia koskevat tiedot sekä näillä sivuilla mainitut luvut ovat välttämättä kantajien tiedossa

– siltä osin kuin kyseessä on juoksevasti numeroiduilta sivuilta 400 ja 401 ilmenevä kuvaus 17.6.2013 päivätystä asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Pöytäkirja Overgasin kanssa pidetystä kokouksesta”, on todettava, että kantajien täytyy olla tietoisia peitetyistä seikoista, koska ne liittyvät Overgasin niiden kanssa käymiin keskusteluihin ja Overgasin ja Bulgargazin välillä 31.1.2013 tehtyyn sopimukseen; lisäksi nämä seikat ilmenevät muun muassa Bulgargazin väitetiedoksiantoon antaman vastauksen 135 ja 139 kohdasta ja alaviitteestä 21 ja riidanalaisen päätöksen julkisen version 101, 110 ja 214 perustelukappaleesta ja sitä seuraavista perustelukappaleista sekä 312 ja 313 perustelukappaleesta

– siltä osin kuin kyseessä on juoksevasti numeroiduilta sivuilta 401 ja 402 ilmenevä kuvaus 13.10.2015 päivätystä asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Pöytäkirja Overgasin kanssa pidetystä kokouksesta”, on huomattava, että peitetyt tiedot, jotka koskevat Overgasin ehdotuksia asian ratkaisemiseksi sitoumuksilla, eivät vaikuta olevan luottamuksellisia, koska unionin yleisen tuomioistuimen mukaan niillä ei ole havaittu olevan yhteyttä vakaviin seurauksiin, joita voisi olla ilmaistaessa yksityiskohtaisten pöytäkirjojen sisältämiä tietoja (ks. edellä 13 kohta), joiden sisältö raportissa selostetaan; lisäksi siltä osin kuin kyseessä olevia tietoja pitäisi lähtökohtaisesti pitää kaupallisesti arkaluonteisina, on todettava, että niillä on enää vain edellä 10 kohdassa mainitussa oikeuskäytännössä tarkoitettua historiallista arvoa

– siltä osin kuin kyseessä on juoksevasti numeroidulta sivulta 402 ilmenevä kuvaus 17.3.2016 päivätystä asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Pöytäkirja Overgasin kanssa pidetystä kokouksesta”, on huomattava, että edellisessä luetelmakohdassa mainituista syistä ei myöskään näytä siltä, että asian ratkaisemista sitoumuksilla koskevien Overgasin uusien ehdotusten olisi säilyttävä luottamuksellisina

– siltä osin kuin kyseessä on juoksevasti numeroidulta sivulta 403 ilmenevä kuvaus 20.10.2016 päivätystä asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Pöytäkirja Overgasin kanssa pidetystä kokouksesta”, on todettava, että se, että Overgas on vuonna 2009 tehnyt komissiolle kantelun Bulgarian Energy Holdingista, on kantajien tiedossa; lisäksi siihen viitataan muun muassa Overgasin väliintulokirjelmän 3 kohdassa.

28 Sen sijaan seuraavat seikat ovat luottamuksellisia, ja kuten edellä 8 kohdasta ilmenee, näin ollen on tarkasteltava myös niiden merkitystä asian ratkaisun kannalta:

– siltä osin kuin kyseessä on juoksevasti numeroidulla sivulla 396 oleva kuvaus asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Overgasin ja kilpailun pääosaston välillä 13.10.2010 pidetty kokous”, sanoja ”yrittää saada kaasua Bulgargazille” seuraava virke sisältää luottamuksellisen tiedon, koska se saattaa lukeutua Overgasin huolenaiheisiin, jotka koskevat vakavia seurauksia, joita yksityiskohtaisten pöytäkirjojen sisältämien tietojen ilmaisemisella voisi olla (ks. edellä 13 kohta); tällä seikalla ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta, sillä peitetyssä virkkeessä ilmoitetaan ainoastaan, mistä Overgas oli saanut jotkin tiedoistaan

– siltä osin kuin kyseessä on juoksevasti numeroidulta sivulta 402 ilmenevä kuvaus 17.3.2016 päivätystä asiakirjasta, jonka otsikkona on ”Pöytäkirja Overgasin kanssa pidetystä kokouksesta”, on huomattava, että toisesta kohdasta ja kolmannen kohdan ensimmäisestä virkkeestä peitetyt tiedot koskevat Overgasin liikesuhteita kolmannen yrityksen kansa sekä erästä toista komission tuolloin tutkimaa asiaa; näin ollen nämä tiedot ovat luottamuksellisia tällä perusteella mutta niillä ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta, sillä kantajien ulkopuoliset edustajat eivät ole maininneet niitä raportissa kantajien puolesta puhuvina seikkoina.

29 Jotta kantajat voivat itse, siinä määrin kuin se suinkin on mahdollista, esittää kantansa, kaiken edellä esitetyn perusteella komissio on määrättävä jättämään viitenumerolla X.16 merkityn liitteen muodostava uusi versio raportista sillä varauksella, että siitä on peitetty seuraavat tiedot:

– juoksevasti numeroidulla sivulla 396 oleva virke, joka seuraa sanoja ”yrittää saada kaasua Bulgargazille”

– juoksevasti numeroidulla sivulla 402 olevan virkkeen loppuosa, joka seuraa sanoja ”asia AT.40368 ja” sekä seuraavan kohdan ensimmäinen virke.

Yksityiskohtaiset pöytäkirjat

30 Kuten edellä 23 ja 24 kohdassa on jo tuotu esille, kantajat katsovat ensimmäisessä kanneperusteessaan, että yksityiskohtaiset pöytäkirjat sisältävät paitsi ei-luottamuksellisia tietoja, myös niiden puolesta puhuvia seikkoja.

31 Edellä 13–17 kohdasta ilmenee kuitenkin, että Overgasilla oli oikeus väittää, että tiettyjen yksityiskohtaisiin pöytäkirjoihin sisältyvien tietojen ilmaisemisella voi olla vakavia seurauksia. Näin ollen kokonaisuutena arvioituina näitä pöytäkirjoja on lähtökohtaisesti pidettävä luottamuksellisina.

32 Edellä 29 kohdassa on katsottu, että kantajille on annettava oikeus tutustua raporttiin lukuun ottamatta kahta pientä seikkaa, joilla ei ole merkitystä asian ratkaisun kannalta. Näin ollen on huomattava, että kantajien ulkopuoliset edustajat ovat tässä raportissa kuvanneet yksityiskohtaisten pöytäkirjojen sisällön ja että he ovat yksilöineet seikkoja, jotka olisivat heidän mielestään kantajien puolesta puhuvia seikkoja.

33 Kun otetaan huomioon, että työjärjestyksen 103 artiklan 3 kohta koskee nimenomaisesti kyseessä olevien asiakirjojen ei-luottamuksellisen tiivistelmän jättämistä ja että raportti muistuttaa tällaista tiivistelmää, myös silloin, kun siitä on peitetty edellä 29 kohdassa luetellut tiedot, esillä olevat intressit sovitetaan asianmukaisesti yhteen katsottaessa, että kantajille ei ole syytä toimittaa liitteitä X.1–X.8 vastaavia yksityiskohtaisia pöytäkirjoja itsessään.

Jatkohuomautukset

34 Overgas on laatinut ja toimittanut jatkohuomautuksia, joissa se on kehitellyt komission kanssa pidetyissä kokouksissa esittämiään perusteluja.

35 Kantajat ovat saaneet oikeuden tutustua ainoastaan ei-luottamuksellisiin versioihin useimmista jatkohuomautuksista.

36 Edellä 8 kohdassa esitetyn mukaisesti on siten tutkittava, sisältävätkö jatkohuomautukset tosiasiallisesti luottamuksellisia seikkoja, minkä jälkeen on tarvittaessa tarkistettava, onko niillä merkitystä asian ratkaisun kannalta, ja lopuksi huolehdittava niiden luottamuksellisuutta koskevien perustelujen yhteensovittamisesta tehokasta oikeussuojaa koskevan oikeuden ja erityisesti kontradiktorisen periaatteen noudattamisen kanssa edellä 11 kohdassa todetun mukaisesti.

13.10.2010 pidetyn kokouksen jatkohuomautukset

37 Siltä osin kuin kyse on 13.10.2010 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista, jotka muodostavat viitenumerolla X.10 merkityn liitteen, on todettava, että seuraavat seikat eivät ole tai eivät ainakaan enää ole luottamuksellisia:

– juoksevasti numeroidulla sivulla 74 peitetty katkelma on Overgasin hallintoelinten osallistumista koskeva täsmennys, joka on kuitenkin edellä 10 kohdassa mainitussa oikeuskäytännössä tarkoitettu historiallinen tieto, eikä mikään poikkeuksellinen olosuhde näytä oikeuttavan sen pitämistä edelleen luottamuksellisena

– juoksevasti numeroidulla sivulla 76 peitetyt tiedot liittyvät kaasun tuonnin jakautumiseen Bulgariassa ja ovat siten välttämättä kantajien tiedossa

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 77 ja 89, lukuun ottamatta alaviitettä 18 (ks. jäljempänä 38 kohta), peitetyt tiedot ovat kaupallisia tietoja, jotka koskevat Overgasin liikesuhteita kolmansien kanssa; ne ovat nyt historiallisia tietoja, joita ei ole pidettävä luottamuksellisina

– juoksevasti numeroidulla sivulla 99 olevasta alaviitteestä 41 peitetty katkelma koskee yhden kantajista jättämää kantelua Bulgarian syyttäjäviranomaisella ja koskee siten kantajien tiedossa olevaa seikkaa

– juoksevasti numeroidulla sivulla 102 peitetyt tiedot, jotka koskivat Overgasin suhteita kolmansiin, ovat nyt historiallisia tietoja, jotka eivät enää ole luottamuksellisia

– juoksevasti numeroidulla sivulla oleva 104 kohta, joka alkaa sanoilla ”vuoden 2010 syyskuun lopulla”, sisältää tietoja, jotka ilmenevät muun muassa Bulgargazin väitetiedoksiantoon antaman vastauksen 2 kohdan a alakohdasta, riidanalaisen päätöksen julkisen version 296 perustelukappaleesta ja Overgasin väliintulokirjelmän 58 kohdasta

– juoksevasti numeroidulla sivulla 109, otsikon ”V. Maakaasun kotimaisen tuotannon monopolisointi” alla oleva ensimmäinen kohta vastaa muun muassa väitetiedoksiannon 33 ja 264 kohtaa.

38 Sen sijaan edellä 8 kohdassa mainitun tarkastelun perusteella ilmenee, että vaikka seuraavat viitenumerolla X.10 merkittyyn liitteeseen sisältyvät seikat ovat edelleen luottamuksellisia, niillä ei ole merkitystä asian ratkaisun kannalta:

– juoksevasti numeroidulla sivulla 89 olevassa alaviitteessä 18 luetellaan niiden kaasua hyödyntävien yritysten nimet, jotka ovat halunneet tehdä sopimuksen Overgasin kanssa vuosina 2010 ja 2011; kuluneesta ajasta huolimatta tämä luettelo voi olla edelleen arkaluonteinen ja kuulua liikesalaisuuden piiriin, mutta sillä ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta

– juoksevasti numeroidulla sivulla 103 olevassa alaviitteessä 42 esitetään täsmennys, joka koskee sen tiedotusvälineen toimituksellista riippumattomuutta, jossa kilpailuasioista vastaava komission jäsen teki jatkohuomautuksissa mainitun ilmoituksen; vaikka tätä tietoa oletettaisiin voitavan pitää luottamuksellisena, sillä ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta, koska se koskee yritystä, joka ei toimi kaasualalla

– siltä osin kuin kyse on juoksevasti numeroiduilla sivuilla 104 ja 105 otsikon ”Poliittiset julistukset ja imagokampanja vuodesta 2009” alla esitetyistä näkökohdista, ei voida pitää poissuljettuna, että ne lukeutuvat huolenaiheisiin, joiden vuoksi Overgas oli pyytänyt luottamuksellista käsittelyä yksityiskohtaisille pöytäkirjoille, joita kyseessä olevissa jatkohuomautuksissa täsmennetään; ne eivät kuitenkaan liity kantajien menettelytapoihin vaan Bulgarian erityisesti poliittiseen tilanteeseen, eikä niillä siten ole merkitystä asian ratkaisun kannalta

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 105–108 olevaa Overgasin esitystä, jonka otsikkona on ”III. Venäjältä tuodun kaadun monopolisointi”, voidaan pitää luottamuksellisena, koska sen sisältö näyttää jälleen liittyvän Overgasin esittämiin huolenaiheisiin, jotka koskevat vakavia seurauksia, joita voisi aiheutua ilmaistaessa tietoja sen ja komission välillä pidettyjen kokousten yksityiskohtaisista pöytäkirjoista, joita kyseessä olevissa jatkohuomautuksissa täsmennetään, kuten edellä on todettu; tällä esityksellä ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta, koska se koskee Bulgargazin suhteita kolmansiin sellaisten poliittisten päätösten seurauksena, jotka eivät ole riidanalaisen päätöksen perustana; esityksen otsikosta huolimatta Overgasin tältä osin esittämät perustelut koskevat lähinnä SEUT 101 artiklaa, johon riidanalainen päätös ei perustu

– juoksevasti numeroidun sivun 109 kahdessa viimeisessä kohdassa ja juoksevasti numeroidun sivun 110 alussa on kyse tiedoista, jotka koskevat kolmatta yritystä ja Overgasin ja sen välistä suhdetta, ja ne voisivat lukeutua Overgasin esittämiin huolenaiheisiin, jotka koskevat vakavia seurauksia, joita voisi aiheutua ilmaistaessa tietoja sen ja komission välillä pidettyjen kokousten yksityiskohtaisista pöytäkirjoista; näillä luottamuksellisilla tiedoilla ei myöskään ole merkitystä asian ratkaisun kannalta juuri sen vuoksi, että ne koskevat kolmatta yritystä ja Overgasin suhdetta siihen; lisäksi ne liittyvät ainoastaan kotimaiseen kaasuntuotantoon, josta ei ole kyse tässä asiassa.

39 Jotta kantajat voivat itse, siinä määrin kuin se suinkin on mahdollista, esittää kantansa, kaiken edellä esitetyn perusteella komissio on näin ollen määrättävä jättämään viitenumerolla X.10 merkityn liitteen muodostava uusi versio 13.10.2010 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista sillä varauksella, että tiedot on edelleen peitetty seuraavista kohdista:

– juoksevasti numeroidulla sivulla 89 olevasta alaviitteestä 18

– juoksevasti numeroidulla sivulla 103 olevasta alaviitteestä 42

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 104 ja 105 otsikon ”Poliittiset julistukset ja imagokampanja vuodesta 2009” alla esitetyistä näkökohdista

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 105–108 otsikon ”III. Venäjältä tuodun kaadun monopolisointi” alla esitetyistä näkökohdista

– juoksevasti numeroidun sivun 109 kahdesta viimeisestä kohdasta ja juoksevasti numeroidun sivun 110 alusta.

13.1.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautukset

40 Siltä osin kuin kyse on 13.1.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista, jotka muodostavat viitenumerolla X.11 merkityn liitteen, seuraavat seikat eivät ole tai eivät ainakaan enää ole luottamuksellisia:

– juoksevasti numeroidulla sivulla 112 peitetty katkelma sisältää kantajien tiedossa olevia seikkoja, koska siinä on yhteenveto Transgaz Romanian ja Overgasin välisistä kirjeistä, joihin kantajilla on ollut mahdollisuus tutustua hallinnollisessa menettelyssä, ja tieto, joka ilmenee muun muassa komission väitetiedoksiannon 196 ja 210 kohdasta

– peitetyt juoksevasti numeroidut sivut 119–155 ovat kantajien tiedossa olevia seikkoja, koska ne ovat joko edellä mainittuja Transgaz Romanian ja Overgasin välisiä kirjeitä, jotka kantajat ovat saaneet hallinnollisessa menettelyssä, tai Bulgartransgazin lähettämiä tai tälle lähetettyjä kirjeitä

– peitetyt juoksevasti numeroidut sivut 157 ja 158 ovat Overgasin 11.10.2010 lähettämä kirje Bulgarian sääntelyviranomaiselle; sen sisältö on esitetty tämän yhtiön 20.1.2011 tälle viranomaiselle tekemässä kantelussa, josta kantajat ovat olleet tietoisia, kuten asiakirja-aineistosta ilmenee (ks. jäljempänä tämän kohdan viimeinen luetelmakohta); kyse on sitä paitsi edellä 10 kohdassa mainitussa oikeuskäytännössä tarkoitetuista historiallisista tiedoista

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 170 ja 171 olevasta luetelmakohdasta, joka alkaa sanoilla ”20.1.2011 tekemässämme kantelussa”, peitetty katkelma sisältää tietoja, jotka ilmenevät muun muassa riidanalaisen päätöksen julkisen version 109, 131, 260, 275 ja 276 perustelukappaleesta

– juoksevasti numeroidulla sivulla 171 olevasta luetelmakohdasta, joka alkaa ilmaisulla ”20.1.2011”, peitetyn katkelman sisältö ilmenee riidanalaisen päätöksen julkisen version 104, 121, 129, 221 ja 233 perustelukappaleesta

– juoksevasti numeroidulla sivulla 172 olevasta kohdasta, joka alkaa sanoilla ”hyvä esimerkki”, peitetyt tiedot ovat spekulaatioita, vieläpä riittämättömän tarkkoja tai täsmällisiä (ks. edellä 9 kohta) spekulaatioita Bulgarian kaasuntoimituksiin vuonna 2011 liittyvän tilanteen kehityksestä ja mahdollisten neuvottelujen suunnasta

– peitetyt juoksevasti numeroidut sivut 178–184 vastaavat Overgasin 20.1.2011 Bulgarian sääntelyviranomaiselle tekemää kantelua; riidanalaisen päätöksen julkisen version 105, 121, 221 ja 508 perustelukappaleesta on pääteltävissä, että kantajat ovat olleet siitä tietoisia.

41 Edellä 8 kohdassa todetun tarkastelun perusteella juoksevasti numeroidulla sivulla 171 olevasta luetelmakohdasta, joka alkaa sanoilla ”Overgas on myös äskettäin lähettänyt kirjeen”, peitetyt katkelmat ja juoksevasti numeroidulla sivulla 172 olevasta kohdasta, joka alkaa sanoilla ”jo 13.1.2011 pidetyssä kokouksessamme”, peitetty katkelma ovat sitä vastoin luottamuksellisia, koska ne voivat liittyä vakaviin seurauksiin, joita Overgas pelkää aiheutuvan ilmaistaessa tietoja yksityiskohtaisista pöytäkirjoista, joita jatkohuomautuksissa täydennetään. Näiden katkelmien sisällöllä ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta, koska se ei käsitä kantajien menettelytavan arviointia.

42 Edellä esitetyn perusteella komissio on näin ollen määrättävä jättämään viitenumerolla X.11 merkitty uusi versio 13.1.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista sillä varauksella, että juoksevasti numeroidulla sivulla 171 olevasta luetelmakohdasta, joka alkaa sanoilla ”Overgas on myös äskettäin lähettänyt kirjeen”, peitetyt katkelmat ja juoksevasti numeroidulla sivulla 172 olevasta kohdasta, joka alkaa sanoilla ”jo 13.1.2011 pidetyssä kokouksessamme”, peitetty katkelma säilyvät luottamuksellisina.

17.3.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautukset

43 Siltä osin kuin kyse on 17.3.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista, jotka muodostavat viitenumerolla X.12 merkityn liitteen, on todettava, että seuraavat tiedot eivät ole luottamuksellisia:

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 192–197 peitetyt katkelmat liittyvät etuihin, joita koituisi Overgasin mukaan loppukäyttäjille sen saatua pääsyn kaasuinfrastruktuuriin, ja syihin, joiden vuoksi Overgasin pääsy markkinoille ei johtaisi monopoliasemassa olevan yrityksen korvaamiseen toisella; toisin sanoen kyseisissä katkelmissa Overgas viittaa yleisin sanakäänteinen erilaisiin etuihin, jotka seuraisivat komission toimenpiteistä, vakuuttaakseen komission siitä, että sen on toimittava; näin ollen nämä katkelmat eivät sisällä varsinaisia tietoja eivätkä ne missään tapauksessa ole riittävän tarkkoja tai täsmällisiä, jotta niissä paljastettaisiin luottamuksellisia tietoja (ks. edellä 9 kohta)

– juoksevasti numeroidulla sivulla 198 peitetty katkelma liittyy Overgasin yhteydenottoon komission energian pääosastoon sen kilpailun pääosaston kanssa pitämien kokousten rinnalla; Overgasin yhteydet tähän pääosastoon ilmenevät riidanalaisen päätöksen julkisen version alaviitteistä 42, 44 ja 77, eikä viittaus niihin sisällä minkäänlaista liikesalaisuutta tai muuta luottamuksellista tietoa.

44 Sitä vastoin seuraavia seikkoja on pidettävä luottamuksellisina:

– juoksevasti numeroidulla sivulla 193 mainittujen kolmansien yhtiöiden nimet; näillä nimillä ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta, koska kyse on niiden Overgasin mahdollisten rahoituskumppaneiden nimistä, jotka olisivat voineet osallistua sen omille asiakkailleen tarjoamien hintojen vakauttamismekanismeihin, ja koska näitä yhtiöitä ei mainita lainkaan riidanalaisessa päätöksessä

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 201 ja 202 olevat taulukot, joiden otsikkona on ”Luettelo Overgasin mahdollisista asiakkaista” vuosina 2011 ja 2012; näissä taulukoissa mainitaan näiden asiakkaiden nimet ja kaasun määrä, jonka ne olivat suunnitelleet ostavansa Overgasilta; kuluneesta ajasta huolimatta nämä taulukot voivat olla edelleen arkaluonteisia ja kuulua liikesalaisuuden piiriin, mutta niillä ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta; siltä osin kuin riidanalaisen päätöksen perusteluissa mainitaan nämä asiakkaat, näissä perusteluissa ei viitata mitenkään siihen, että ne suunnittelisivat tekevänsä hankintoja Overgasilta.

45 Edellä esitetyn perusteella komissio on näin ollen määrättävä jättämään viitenumerolla X.12 merkitty uusi versio 17.3.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista sillä varauksella, että niistä on edelleen peitetty juoksevasti numeroidulla sivulla 193 mainittujen kolmansien yhtiöiden nimet ja juoksevasti numeroiduilla sivuilla 201 ja 202 olevat taulukot.

15.12.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautukset

46 Siltä osin kuin kyse on 15.12.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista, jotka muodostavat viitenumerolla X.13 merkityn liitteen, on todettava, että seuraavat tiedot eivät ole luottamuksellisia

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 205 ja 206 peitetyt katkelmat, jotka koskevat kaasuinfrastruktuuriin pääsyä koskevaa Overgasin pyyntöä, liittyvät Overgasin ja kolmannen toimittajan välisiin liikesuhteisiin, joilla tavoitellaan sopimuksia loppukuluttajien kanssa ja järjestelyä erään toisen kumppanin kanssa; jollei jäljempänä 47 kohdassa esitettävästä muuta seuraa, kyse on kuitenkin edellä 10 kohdassa mainitussa oikeuskäytännössä tarkoitetuista historiallisista tiedoista

– juoksevasti numeroidulla sivulla 209 peitetty ensimmäinen tieto koskee Chirenin (Bulgaria) varastointilaitokseen pääsyä koskevaa Overgasin pyyntöä ja on kantajien tiedossa; toinen tieto koskee yhtä tämän pyynnön perusteista, joka liittyy tämän yhtiön suhteisiin kolmannen kanssa, mutta sillä on joka tapauksessa enää vain historiallista arvoa

– juoksevasti numeroidulla sivulla 211 peitetyt katkelmat liittyvät Overgasin yhteyksiin Bulgarian sääntelyviranomaiseen eli 11.10.2010 päivättyyn kirjeeseen ja 20.1.2011 tehtyyn kanteluun, joiden sisältö on kantajien tiedossa, kuten edellä 40 kohdassa on selostettu; näillä katkelmilla on lisäksi enää vain historiallista merkitystä.

47 Sitä vastoin seuraavia seikkoja on pidettävä luottamuksellisina:

– juoksevasti numeroiduilla sivuilla 205 ja 206 mainittujen kolmansien yhtiöiden nimet

– juoksevasti numeroidulla sivulla 205 olevassa toisessa luetelmakohdassa olevan ensimmäisen virkkeen sanat, joista ilmenee kyseessä olevan yhtiön nimi ja joissa sitä luonnehditaan siten, että se on mahdollista tunnistaa.

Näillä tiedoilla ei kuitenkaan ole merkitystä asian ratkaisun kannalta, koska kantajille riittää tieto siitä, että kyse on kaasualalla toimivista yrityksistä tai loppukäyttäjästä, mikä ilmenee asiayhteydestä.

48 Komissio on näin ollen määrättävä jättämään viitenumerolla X.13 merkitty uusi versio 15.12.2011 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista sillä varauksella, että niistä on edelleen peitetty juoksevasti numeroiduilla sivuilla 205 ja 206 mainittujen kolmansien yhtiöiden nimet ja juoksevasti numeroidulla sivulla 205 olevassa toisessa luetelmakohdassa oleva katkelma, jossa luonnehditaan yhtä näistä yhtiöistä.

17.6.2013 pidetyn kokouksen jatkohuomautukset

49 Siltä osin kuin kyse on 17.6.2013 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista, jotka muodostavat viitenumerolla X.14 merkityn liitteen, on todettava, että kantajille hallinnollisessa menettelyssä toimitetusta ei-luottamukselliseksi väitetystä versiosta ei ollut ollenkaan peitetty tietoja.

50 Koska kantajilla on siten jo ollut mahdollisuus tutustua tähän liitteeseen sellaisenaan, niiden pyynnöllä jatkohuomautusten toimittamisesta ei ole kohdetta tätä liitettä koskevilta osin eikä sitä ole syytä määrätä uudelleen toimitettavaksi.

20.10.2016 pidetyn kokouksen jatkohuomautukset

51 Siltä osin kuin kyse on 20.10.2016 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksista, jotka muodostavat viitenumerolla X.15 merkityn liitteen, on todettava, että sitä ei ole toimitettu kantajille edes ei-luottamuksellisena versiona.

52 On kuitenkin riittävää todeta, että nämä huomautukset liittyvät Bulgarian kaasumarkkinoiden kehitykseen ja Bulgargazin ja Bulgartransgazin väitettyyn suhtautumistapaan niiden laatimisajankohtana 16.11.2016 eli sen jälkeen, kun kilpailusääntöjen rikkomisjakso oli päättynyt 1.1.2015. Kyseiset Overgasin huomautukset koskivat tarkemmin menettelytapoja, jotka liittyvät muun muassa hintoihin ja sen Bulgarian kilpailun kehityksen kannalta välttämättömänä pitämän infrastruktuurin kehittämättä jättämiseen.

53 Kun otetaan huomioon Overgasin ja kantajien väliset liikesuhteet, 20.10.2016 pidetyn kokouksen jatkohuomautuksia, joissa viitataan Bulgarian markkinoiden väitetysti edelleen välttämättömään kehitykseen ja jotka ulottuvat vain vuoteen 2016, voidaan pitää edelleen arkaluonteisina ja siten luottamuksellisina.

54 Komissio on perustellusti huomauttanut vastauksessaan 17.6.2021 toteutettuun asian selvittämistoimeen, että riidanalaisessa päätöksessä ei ole otettu huomioon Overgasin 16.11.2016 päivätyissä jatkohuomautuksissa kehittelemiä väitteitä.

55 Komissio on kylläkin viitannut vuoden 2016 tapahtumiin ja tuonut esille riidanalaisessa päätöksessä, että Romanian kauttakulkuputki 1 oli ainoa toimiva tapa tuoda kaasua Bulgariaan, ainakin huhtikuuhun 2016 asti, ja että vuonna 2005 tehty kaupallinen sopimus, jolla Bulgargazille annettiin yksinoikeus käyttää tätä kauttakulkuputkea, oli päättynyt 30.9.2016. On kuitenkin todettava, että näissä kahdessa seikassa viitataan ainoastaan markkinoiden tilaan ennen 20.10.2016 pidettyä kokousta, johon 16.11.2016 päivätyt jatkohuomautukset liittyvät, eikä edelleen välttämättömään kehitykseen. Lisäksi komissio on katsonut, että Overgas oli jo saanut pääsyn tähän infrastruktuuriin 1.1.2015 eli ajankohtana, jona komissio on vahvistanut kilpailusääntöjen rikkomisen päättyneen myös Bulgarian siirtoverkkoa koskevien menettelytapojen osalta.

56 Chirenin varastointilaitoksen osalta komissio on vahvistanut päivämäärän 23.9.2014 ajankohdaksi, jona kaikki lainvastainen menettely päättyi kolmannelle toimijalle annetun pääsyn seurauksena.

57 Näillä perusteilla liitteellä X.15 ei ole merkitystä asian ratkaisun kannalta.

Johtopäätökset 26.5.2021 toteutetun asian selvittämistoimen vuoksi toteutettavista toimenpiteistä

58 Edellä 17, 29, 33, 39, 42, 45, 48, 50 ja 57 kohdassa esitettyjen johtopäätösten perusteella on syytä

– kehottaa komissiota jättämään

– viitenumerolla X.9(1) merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 17 kohdan mukaisesti

– viitenumerolla X.10 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 39 kohdan mukaisesti

– viitenumerolla X.11 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 42 kohdan mukaisesti

– viitenumerolla X.12 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 45 kohdan mukaisesti

– viitenumerolla X.13 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 48 kohdan mukaisesti

– viitenumerolla X.16 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 29 kohdan mukaisesti

– kehottaa komissiota ilmoittamaan samanaikaisesti kyseisten liitteiden jättämisen kanssa, sisältävätkö ne Bulgarian tasavaltaan nähden luottamuksellisia tietoja

– kehottaa tämän jälkeen unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamoa antamaan kantajille tiedoksi viitenumeroilla X.9(1), X.10–X.13 ja X.16 merkityt liitteet, joista komissio on peittänyt tiedot edellä 17, 29, 39, 42, 45 ja 48 kohdan mukaisesti

– kehottaa kantajia ilmaisemaan näkemyksensä kyseisistä liitteistä ja ilmoittamaan samalla, sisältävätkö ne Bulgarian tasavaltaan nähden luottamuksellisia tietoja

– kehottaa unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamoa

– antamaan väliintulijoille tiedoksi viitenumeroilla X.9(1), X.10–X.13 ja X.16 merkityt liitteet, joista komissio on peittänyt tiedot edellä 17, 29, 39, 42, 45 ja 48 kohdan mukaisesti, jollei Bulgarian tasavallan osalta näiden liitteiden mahdollisesti siihen nähden luottamuksellisista seikoista muuta johdu

– poistamaan asiakirja-aineistosta viitenumeroilla X.1–X.16 merkityt liitteet sellaisina kuin komissio on toimittanut ne 17.6.2021, koska unionin yleinen tuomioistuin ei voi ottaa niitä sellaisinaan huomioon työjärjestyksen 64 artiklan mukaisesti.

Näillä perusteilla

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN (laajennettu neljäs jaosto)

on määrännyt seuraavaa:

1) Euroopan komission on esitettävä unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamon asettamassa määräajassa Bulgarian Energy Holding EAD:hen, Bulgartransgaz EAD:hen ja Bulgargaz EAD:hen nähden ei-luottamuksellinen versio seuraavista asiakirjoista:

– **viitenumerolla X.9(1) merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 17 kohdan mukaisesti**

– **viitenumerolla X.10 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 39 kohdan mukaisesti**

– **viitenumerolla X.11 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 42 kohdan mukaisesti**

– **viitenumerolla X.12 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 45 kohdan mukaisesti**

– **viitenumerolla X.13 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 48 kohdan mukaisesti**

– **viitenumerolla X.16 merkitty liite, josta on peitetty tiedot edellä 29 kohdan mukaisesti.**

2) **Samalla kun komissio jättää Bulgarian Energy Holdingiin, Bulgartransgaziin ja Bulgargaziin nähden ei-luottamuksellisen version viitenumeroilla X.9(1), X.10–X.13 ja X.16 merkityistä liitteistä, sen on ilmoitettava, onko niitä pidettävä Bulgarian tasavaltaan nähden luottamuksellisina.**

3) **Bulgarian Energy Holdingille, Bulgartransgazille ja Bulgargazille toimitetaan niihin nähden ei-luottamukselliset versiot viitenumeroilla X.9(1), X.10–X.13 ja X.16 merkityistä liitteistä, jotka komission on esitettävä tämän määräysosan 1 kohdan mukaisesti, jotta ne voivat ilmaista näkemyksensä unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamon asettamassa määräajassa.**

4) **Samalla kun Bulgarian Energy Holding, Bulgartransgaz ja Bulgargaz jättävät huomautuksensa viitenumeroilla X.9(1), X.10–X.13 ja X.16 merkityistä liitteistä, jotka komissio on esittänyt tämän määräysosan 1 kohdan mukaisesti, niiden on ilmoitettava, sisältävätkö nämä liitteet Bulgarian tasavaltaan nähden luottamuksellisia tietoja.**

5) **Mikäli komissio, Bulgarian Energy Holding, Bulgartransgaz ja Bulgargaz ilmoittavat, että viitenumeroilla X.9(1), X.10–X.13 ja X.16 merkittyjä liitteitä, jotka on esitetty tämän määräysosan 1 kohdan mukaisesti, on pidettävä Bulgarian tasavaltaan nähden luottamuksellisina, niiden on jätettävä unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamon asettamassa määräajassa kustakin asianomaisesta liitteestä yhteinen Bulgarian tasavaltaan nähden ei-luottamuksellinen versio.**

6) **Viitenumeroilla X.9(1), X.10–X.13 ja X.16 merkityt liitteet, joista komissio on peittänyt tiedot tämän määräysosan 1 kohdan mukaisesti, toimitetaan väliintulijoille, jollei Bulgarian tasavallan osalta näiden liitteiden mahdollisesti siihen nähden luottamuksellisista seikoista muuta johdu.**

7) **Viitenumeroilla X.1–X.16 merkityt liitteet, jotka komissio on toimittanut 17.6.2021, poistetaan asiakirja-aineistosta.**

8) **Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.**

Annettiin Luxemburgissa 14 päivänä maaliskuuta 2022.

E. Coulon
kirjaaja

S. Gervasoni
puheenjohtaja